

Emplois irritants

IRRITANT

L'adjectif *irritant/irritante* demeure courant au sens de « qui irrite les tissus, les organes » et de « qui met en colère, énerve ». Cependant, *Le Petit Larousse illustré* (2023) ne consigne plus le nom *irritant*, alors que *Le Petit Robert de la langue française* (2023) ne l'associe qu'au domaine de la biologie (*des irritants physiques, des irritants chimiques*). C'est sous l'influence de l'anglais que le terme est le plus souvent employé fautivement comme nom au sens de « problème ». Pour éviter cet emprunt sémantique à l'anglais, on peut se tourner vers plusieurs équivalents français : *problème, inconvénient, désagrément, source ou motif d'irritation, cause de mécontentement ou d'insatisfaction*, etc.

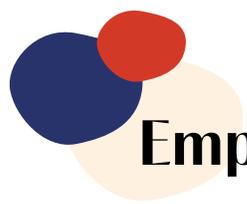


Exercice

Remplacez au besoin le nom ou l'adjectif *irritant* dans les phrases suivantes.

- 1- Il importerait d'atténuer les **irritants** de cette réglementation.
- 2- Ses commentaires toujours invariablement négatifs deviennent **irritants**.
- 3- Le film est médiocre et, **irritant** supplémentaire, il dure trois heures.
- 4- Ce vinaigre est acide sans être **irritant**.
- 5- Les principaux **irritants** des grévistes sont les salaires et les horaires.
- 6- Il faut laver la région en contact avec le produit **irritant** et y appliquer un onguent.
- 7- Ces changements de noms de rues sont des **irritants** pour les citoyens visés.
- 8- Cette technologie constitue un **irritant** pour les routiers parce qu'elle les prive de contacts humains.

● SOURCES : Banque de dépannage linguistique (2023); *Le Petit Larousse illustré* (2023); *Le Petit Robert de la langue française* (2023).



Emplois irritants

Corrigé

- 1- Il importerait d'atténuer les **motifs d'irritation / sources d'irritation / causes de mécontentement / causes d'insatisfaction** de cette réglementation.
- 2- Ses commentaires toujours invariablement négatifs deviennent **irritants**.
- 3- Le film est médiocre et, **problème / inconvenient / désagrément** supplémentaire, il dure trois heures.
- 4- Ce vinaigre est acide sans être **irritant**.
- 5- Les **principaux motifs d'irritation / principales sources d'irritation / principales causes de mécontentement / principales causes d'insatisfaction** des grévistes sont les salaires et les horaires.
- 6- Il faut laver la région en contact avec le produit **irritant** et y appliquer un onguent.
- 7- Ces changements de noms de rues sont des **problèmes / inconvenients / désagréments** pour les citoyens visés.
- 8- Cette technologie constitue un **problème / inconvenient / désagrément** pour les routiers parce qu'elle les prive de contacts humains.